DARCO

MECRON Knee Splints

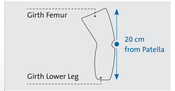


DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany
Telefon +49 (0) 88 07. 92 28-0
Fax +49 (0) 88 07. 92 28-22
info@darco.de, www.darco.de

Made in Germany

140005

USA / GB Technical data



Sizes:
The 1-part MECRON knee braces need to be ordered in relation to upper and lower leg circumference. Measure the circumference both 20 cm above and below the middle of the patella.

The 3-part MECRON knee braces are individually adjustable to the patient's leg circumference (up to a max. thigh circumference of 74 cm).

1-part knee braces:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Length	Size	Girth Femur	Girth Lower Leg	Colours
40 cm	S	43 cm	30 cm	Jeans Blue, Vinyl Blue, Black
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-part knee braces:

MECRON Knee 3-part

Length	Beugung	Colours
40 cm	0° / 20°	Velour Blue, Black
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Length	Beugung	Colours
50 cm	0° / 20°	Black-Yellow
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric:

Length	Colours
22 cm	Blue-Yellow
32 cm	Blue-Orange,
42 cm	Blue-Light Blue

Material:
Outer material: vinyl, denim or velour
Inner material: PU soft foam
Textile covering: synthetic yarns
Edging strips: 100 % cotton
Velcro-fasteners: polyamide
Sewing threads: polyester

Care: The product is maintenance-free.

Caution

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed. This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the brace in water and do not expose it to acids and solvents. It is advisable to wear dressings. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Cleaning instructions

All MECRON knee braces are washable at 30°. Make sure not to spin the braces. Remove the aluminium rods and close the velcro-fasteners prior to washing. Wash braces made of denim separately as the dye in this material may run when it is washed. After washing, pull the braces into shape, re-insert the rods and place horizontally to dry.

D Technische Daten



Größen:
Die 1-teiligen MECRON Knieschienen sind je nach Ober- und Unterschenkelumfang zu bestellen. Gemessen wird der Umfang jeweils 20 cm oberhalb und unterhalb der Patellamitte.

Die 3-teiligen MECRON Knieschienen sind individuell an den Beinumfang des Patienten anpassbar (bis max. 74 cm Oberschenkelumfang).

1-teilige Knieschienen:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Länge	Größe	Oberschenkelumfang	Unterschenkelumfang	Farben
40 cm	S	43 cm	30 cm	Jeans Blau, Vinyl Blau, Schwarz
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-teilige Knieschienen:

MECRON Knee 3-part

Länge	Beugung	Farben
40 cm	0° / 20°	Velours Blau, Schwarz
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Länge	Beugung	Farben
50 cm	0° / 20°	Schwarz-Gelb
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Länge	Farben
22 cm	Blau-Gelb,
32 cm	Blau-Orange,
42 cm	Blau-Hellblau

Material:
Außenmaterial: Vinyl, Jeans oder Velours
Innenmaterial: PUR-Weichschaum
Textile Flächengebinde: Synthetische Garne
Einfassbänder: 100 % Baumwolle
Klettverschlüsse: Polyamid
Nähfäden: Polyester

Wartung: Das Produkt ist wartungsfrei.

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung.

Die Benutzung der Schiene im Wasser und der Kontakt mit Säuren und Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Das Tragen von Verbandstoffen wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist ein Einmalprodukt.

Reinigungshinweise

Alle MECRON Knieschienen sind bei 30° waschbar. Bitte beachten Sie, dass die Schienen nicht geschleudert werden dürfen. Die Aluminiumstäbe müssen vor dem Waschen entfernt und die Klettverschlüsse geschlossen werden. Bitte waschen Sie Schienen aus Jeansstoff separat, da dieses Material beim Waschen ausfärben kann. Nach dem Waschen die Schienen in Form ziehen, die Stäbe wieder einführen und liegend trocknen.

E Datos técnicos



Tamaños:
Las férulas para rodillas de MECRON de 1 pieza se ordenan según la circunferencia del muslo bajo o alto. Este último se mide, de forma correspondiente, 20 cm por debajo o por encima de la patela media.

Las férulas para rodillas de MECRON de 3 piezas se deben ajustar individualmente a la circunferencia de la pierna (hasta máx. 74 cm de la circunferencia del muslo).

Férulas para rodillas de 1 pieza:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Longitud	Tamaño	Circunferencia del muslo alto	Circunferencia del muslo bajo	Colores
40 cm	S	43 cm	30 cm	azul mezclilla, azul vinilo, negro
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Férulas para rodillas de 3 piezas:

MECRON Knee 3-part

Longitud	Flexión	Colores
40 cm	0° / 20°	azul Terciopelo, negro
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Longitud	Flexión	Colores
50 cm	0° / 20°	negro-amarillo
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Longitud	Colores
22 cm	azul-amarillo, azul-naranja, azul-azul claro
32 cm	
42 cm	

Material:
Material exterior: vinilo, mezclilla o terciopelo
Material interno: Espuma blanda de PUR
Envase con superficie de tela: hilos sintéticos
Ribetes: 100 % algodón
Tiras de Velcro: poliamida
Algodón tejido: poliéster

Mantenimiento: Este producto no necesita mantenimiento.

Precaución

Consulte siempre esta guía de uso. En caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.) informe a su médico. El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Se debe evitar el uso de la férula en el agua y el contacto con los ácidos o los disolventes. Se recomienda el uso de apósitos. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este dispositivo sanitario es un producto de un solo uso.

Instrucciones de limpieza

Todas las férulas para rodillas MECRON son lavables a 30°. Tome en cuenta que las férulas no deben exprimirse. Las varillas de aluminio deben retirarse antes de lavarse y las tiras de Velcro deben cerrarse. Lave las férulas separadas de la mezclilla, ya que este material puede decolorarse durante el lavado. Después del lavado, retire las férulas de forma que las varillas se puedan introducirse nuevamente y se asienten secas.

F Dates techniques



Tailles:
Les attelles de genou MECRON en 1 partie doivent être commandées en fonction du tour de cuisse et de mollet. La circonférence est mesurée respectivement 20 cm au-dessus et au-dessous du milieu de la rotule.

Les attelles de genou MECRON en 3 parties doivent être ajustées individuellement à la circonférence de la jambe du patient (jusqu'à un tour de cuisse de max. 74 cm).

Attelles de genou en 1 partie:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Longueur	Taille	Tour de cuisse	Tour de mollet	Couleurs
40 cm	S	43 cm	30 cm	bleu jean, vinyle bleu, noir
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Attelles de genou en 3 parties:

MECRON Knee 3-part

Longueur	Flexion	Couleurs
40 cm	0° / 20°	velours bleu, noir
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Longueur	Flexion	Couleurs
50 cm	0° / 20°	noir-jaune
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Longueur	Couleurs
22 cm	bleu-jaune,
32 cm	bleu-orange,
42 cm	bleu-bleu clair

Matériel:
Revêtement extérieur: vinyle, jean ou velours
Revêtement intérieur: mousse souple en polyuréthane
Structure textile: fils synthétiques
Galons: 100 % coton
Fermetures velcro: polyamide
Fils de suture: polyester

Entretien: Le produit est sans entretien.

Avertissements

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. tuméfaction de la peau, zones de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). En cas d'erreur de manipulation du produit, la fonction et une protection optimale ne sont plus garanties. Ce moyen auxiliaire sert à la guérison et il doit être exclusivement utilisé en suivant les instructions de votre médecin ou du personnel soignant (ou en accord avec ces derniers). L'entreprise DARCO (Europe) GmbH décline alors toute responsabilité.

Il faut éviter d'utiliser l'attelle dans l'eau et en contact avec des acides et des solvants. Il est recommandé de porter des pansements. Pendant que vous portez ce moyen auxiliaire, il est déconseillé de conduire un véhicule. Ce moyen auxiliaire est un produit à usage unique.

Nettoyage

Toutes les attelles de genou MECRON peuvent être lavées à une température de 30°. Veuillez noter que les attelles ne doivent pas être essorées. Les baleines en métal doivent être retirées avant le lavage et les fermetures velcro doivent être fermées. Veuillez laver les attelles en jean séparément car ce tissu pourrait déteindre au lavage. Après le lavage, les attelles doivent être remises en forme, les baleines doivent être réinsérées et le tout doit être séché à plat.

I Dati tecnici



Misure:
Le ortesi per ginocchio monopezzo MECRON devono essere ordinate in base alla circonferenza di coscia e polpaccio. La circonferenza viene sempre misurata 20 cm sopra e sotto il centro della rotula.

Le ortesi per ginocchio in 3 pezzi MECRON sono adattabili alla circonferenza della gamba del paziente (fino a max. 74 cm di circonferenza della coscia).

Ortesi per ginocchio monopezzo:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Lunghezza	Misura	Circonferenza della coscia	Circonferenza del polpaccio	Colori
40 cm	S	43 cm	30 cm	blu jeans, blu vinile, nero
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Ortesi per ginocchio in 3 pezzi:

MECRON Knee 3-part

Lunghezza	Flessione	Colori
40 cm	0° / 20°	blu velluto, nero
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Lunghezza	Flessione	Colori
50 cm	0° / 20°	giallo-nero
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Longueur	Colori
22 cm	giallo-blu, arancione-blu, azzurro-blu
32 cm	
42 cm	

Materiale:
Materiale esterno: vinile, jeans o velluto
Materiale interno: schiuma poliuretanica PUR
Tessuto di copertura: fili sintetici
Nastri di orlatura: 100 % cotone
Chiusure a velcro: poliammide
Fili da cucito: poliestere

Manutenzione: il prodotto non richiede manutenzione.

Attenzione

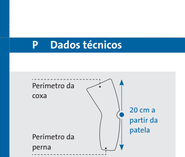
Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In caso di effetti indesiderati (p. es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di uso improprio del prodotto. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del Suo medico o di personale medico (dietro accordo). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito.

Si deve evitare l'utilizzo dell'ortesi in acqua e il contatto con acidi e solventi. Si consiglia di indossare materiale per fasciatura. Le sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre indossa questo ausilio. Questo ausilio è un dispositivo monouso.

Istruzioni per il lavaggio

Tutte le ortesi MECRON sono lavabili a 30°. Si osservi che le ortesi non devono essere centrifugate. Prima del lavaggio, rimuovere i tiranti in alluminio e chiudere le chiusure a velcro. Lavare le ortesi in tessuto jeans separatamente perché questo materiale durante il lavaggio può perdere colore. Dopo il lavaggio mettere in forma le ortesi, reintrodurre i tiranti e lasciarle asciugare in posizione orizzontale.

P Dados técnicos



Tamanhos:
As talas para joelho inteiriças MECRON devem ser encomendadas de acordo com o perímetro da coxa e da perna. O perímetro é medido, respetivamente, 20 cm acima e 20 cm abaixo do centro da rótula.

As talas para joelho tripartidas MECRON podem ser adaptadas individualmente ao perímetro da perna do doente (até um perímetro da coxa máx. de 74 cm).

Talas para joelho inteiriças:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Comprimento	Tamanho	Perímetro da coxa	Perímetro da perna	Cores
40 cm	S	43 cm	30 cm	azul ganga, azul vinil, preto
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Talas para joelho tripartidas:

MECRON Knee 3-part

Comprimento	Flexão	Cores
40 cm	0° / 20°	azul veludo, preto
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Comprimento	Flexão	Cores
50 cm	0° / 20°	amarelo/ preto
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Comprimento	Cores
22 cm	azul/amarelo, azul/laranja, azul/azul-claro
32 cm	
42 cm	

Material:
Material exterior: vinil, ganga ou veludo
Material interior: espuma macia PUR
Estrutura da superfície têxtil: fios sintéticos
Remates: 100 % algodão
Fechos velcro: poliamida
Fios da costura: poliéster

Manutenção: o produto dispensa manutenção.

Precauções

Observar sempre estas instruções de utilização Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.) informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade.

A utilização da tala dentro de água ou em contacto com ácidos e solventes deve ser evitada. É aconselhável a utilização de ligaduras. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Este meio auxiliar é um produto descartável.

Instruções de limpeza

Todas as talas para joelho MECRON são laváveis a 30 °C. As talas não podem ser centrifugadas. As barras de alumínio têm de ser retiradas antes da lavagem e os fechos velcro têm de ser fechados. Lavar as talas de ganga em separado, pois este material pode desbotar durante a lavagem. Depois da lavagem, repor as talas na sua forma original, voltar a introduzir as barras e secar na horizontal.

NL Technische gegevens



Maten:
De uit één deel bestaande MECRON-kniebraces kunnen op de omvang van het onder- en bovenbeen worden besteld. De omvang wordt zowel 20 cm boven als onder het midden van de patella gemeten.

De uit drie delen bestaande MECRON-kniebraces kunnen individueel aan de beenomvang van de patiënt worden aangepast (tot een bovenbeenomvang van maximaal 74 cm).

Uit één deel bestaande kniebraces:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Lengte	Maat	Omvang bovenbeen	Omvang onderbeen	Kleuren
40 cm	S	43 cm	30 cm	jeansblauw, vinylblauw, zwart
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Uit drie delen bestaande kniebraces:

MECRON Knee 3-part

Lengte	Buiging	Kleuren
40 cm	0° / 20°	veloursblauw, zwart
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Lengte	Buiging	Kleuren
50 cm	0° / 20°	zwart-geel
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Lengte	Kleuren
22 cm	blauw-geel, blauw-oranje, blauw-lichtblauw
32 cm	
42 cm	

Material:
Buitenmateriaal: vinyl, jeans of velours
Binnenmateriaal: zacht PUR-schuim
Verkleidstof: Syntetisk garn
Kantebånd: 100 % bomuld
Burrebånd: Polyamid
Sytråd: Polyester

Onderhoud: Het product heeft geen onderhoud nodig.

Waarschuwing

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen (bv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedcirculatiestoornissen enz.) optreden, raadpleeg dan uw arts. Bij onvakkundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk.

Het gebruik van de brace in water, en contact met zuren en oplosmiddelen moet voorkomen worden. Het dragen van een verband wordt aanbevolen. Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Dit hulpmiddel is een product voor gebruik bij één patiënt.

Wasinstructies

Alle MECRON-kniebraces kunnen op 30° worden gewassen. Let er op dat de braces niet mogen worden gecentrifugeerd. De aluminium staven moeten voorafgaand aan het wassen worden verwijderd en de klittenbandsluiting moet worden gesloten. De braces van jeansstof moeten apart worden gewassen omdat dit materiaal bij het wassen zou kunnen afgeven. Trek de brace na het wassen weer in zijn vorm, steek de aluminium staven weer in de brace en laat de brace liggend drogen.

DK Tekniske data



Størrelser:
De 1-delte MECRON knæskinner skal bestilles i henhold til lårets og underbenets omkreds. Omkredsen måles 20 cm over og 20 cm under patellas midte.

De 3-delte MECRON knæskinner kan tilpasses individuelt til omkredsen af patientens ben (maks. 74 cm lår-omkreds).

1-delte knæskinner:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Længde	Størrelse	Lår-omkreds	Underben-omkreds	Farver
40 cm	S	43 cm	30 cm	comboystof blå, vinyl blå, sort
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3-delte knæskinner:

MECRON Knee 3-part

Længde	Vinkel	Farver
40 cm	0° / 20°	velour blå, sort
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Længde	Vinkel	Farver
50 cm	0° / 20°	sort-gul
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Længde	Farver
22 cm	blå-gul, blå-orange, blå-lysеblå
32 cm	
42 cm	

Materiale:
Udvendigt materiale: Vinyl, cowboystof eller velour
Indvendigt materiale: PUR blødt skum
Tekstilstof: Syntetisk garn
Kantebånd: 100 % bomuld
Burrebånd: Polyamid
Sytråd: Polyester

Pleje: Produktet er vedligeholdelsesfrit.

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger eller (f.eks. i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor.

Brugen af knæskinnen i vand og kontakt med syrer og opløsningsmidler skal undgås. Det anbefales benytte forbindinger. Når du har påsat dette hjælpemiddel, frarådes det at køre bil. Dette hjælpemiddel er et engangsprodukt.

Rengøringshenvisning

Alle MECRON knæskinner kan vaskes ved 30°. Vær opmærksom på, at skinnerne ikke må centrifugeres. Aluminiumstavene skal fjernes inden vask, og burrebåndene skal være lukkede. Vask skinnerne af cowboystof separat, da dette materiale kan miste farve ved vask. Efter vask trækkes skinnerne i form; stavene indføres, og herefter skal knæskinnen tørre liggende.

TR Teknik veriler



Boylar:
1 parçalı MECRON diz atelleri uyluk ve baldır çevresine göre sipariş edilmelidir. Ölçüm patellanın orta noktasının 20 cm üstünden ve altından yapılmalıdır.

3 parçalı MECRON diz atelleri kişiye özel olarak hastanın bacak çevresine uyacak şekilde üretilmiştir (azami 74 cm uyluk çevresine kadar).

1 parçalı diz atelleri:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Uzunluk	Boy	Uyluk çevresi	Baldır çevresi	Renkler
40 cm	S	43 cm	30 cm	Kot Mavisi, Vinil Mavisi, Siyah
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

3 parçalı diz atelleri:

MECRON Knee 3-part

Uzunluk	Büküm	Renkler
40 cm	0° / 20°	Velur Mavisi, Siyah
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Uzunluk	Büküm	Renkler
50 cm	0° / 20°	Siyah-Sarı
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Uzunluk	Renkler
22 cm	Mavi-Sarı, Mavi-Portakal, Mavi-Açık Mavi
32 cm	
42 cm	

Malzeme:
Dış malzeme: vinil, kot veya velur
İç malzeme: PUR-yumuşak köpük
Tekstil yüzey kaplaması: sentetik iplikler
Kenar şeritleri: %100 pamuk
Cırt bantlar: poliamid
Dikiş iplikleri: polyester

Mantenimiento: Ürün bakım gerektirmez.

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vb.) bas göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez. Bu yardımcı malzeme nekahat içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez.

Atelin suda kullanmayın, asitlerle ve çözücülerle temas ettirmeyin. Bandaj bezi kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemeyi kullanırken araç sürmemenizi öneririz. Bu yardımcı malzeme tek kullanımlık bir üründür.

Temizleme notları

Tüm MECRON diz atelleri 30°'de yıkanabilir. Lütfen atellerin santrifüjle kurutulmamasına dikkat ediniz. Yıkamadan önce alüminyum çubuklar çıkarılmalı ve cırt bantlar kapatılmalıdır. Kot kumaşından olan ateller yıkama sırasında boya bırakabileceğinden lütfen onları ayrı yıkayın. Yıkadıktan sonra atelleri çekerek düzeltin, çubukları tekrar takın ve sererek kurutun.

RUS Технические данные



Размеры:
Однокомпонентные MECRON шины для коленного сустава необходимо заказывать с учетом обхвата бедра и голени. Измерение выполняется соответственно на расстоянии 20 см выше и ниже центра коленной чашечки.

Трехкомпонентные MECRON шины для коленного сустава можно индивидуально подстраивать к обхвату ноги пациента (максимальный обхват бедра: 74 см).

Однокомпонентные шины для коленного сустава:

MECRON Knee Flexion & MECRON Knee Straight

Длина	Размер	Обхват бедра	Обхват голени	Расцветка
40 cm	S	43 cm	30 cm	синяя джинсовая, винилловая синяя, черная
	M	48 cm	35 cm	
	L	53 cm	40 cm	
50 cm	S	44 cm	23 cm	
	M	49 cm	28 cm	
	L	54 cm	33 cm	
	XL	59 cm	38 cm	
60 cm	S	45 cm	22 cm	
	M	50 cm	27 cm	
	L	55 cm	32 cm	
	XL	60 cm	35 cm	

Трехкомпонентные шины для коленного сустава:

MECRON Knee 3-part

Длина	Изгиб	Расцветка
40 cm	0° / 20°	синяя велюровая, черная
50 cm	0° / 20°	
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Clinical

Длина	Изгиб	Расцветка
50 cm	0° / 20°	черно-желтая
60 cm	0° / 20°	

MECRON Knee Pediatric

Длина	Расцветка
22 cm	сине-желтая, сине-оранжевая, сине-голубая
32 cm	
42 cm	

Материал:
Наружный материал: винил, джинсовая ткань или велюр
Внутренний материал: полиуретановый мягкий пенопласт
Текстильные соединяющие тесемки: синтетические нити
Окантовочные тесемки: 100 % хлопок
Застежки на липучках: полиамид
Нитки для швов: полиэстер

Техническое обслуживание: Данное изделие в техническом обслуживании не нуждается.

Осторожно

Пожалуйста, всегда соблюдайте эту инструкцию. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются. Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением Вашего врача или обученного медицинского персонала (или по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH какую-либо ответственность не несет.

Следует избегать использования шины в воде или контакта с кислотами и растворяющими веществами. Рекомендуется ношение перевязочных материалов. Во время ношения данного вспомогательного средства мы рекомендуем Вам не управлять транспортными средствами. Данное вспомогательное средство является одноразовым изделием.

Указания по очистке

Все MECRON шины для коленного сустава можно стирать при температуре 30°C. При этом следует учитывать, что шины нельзя подвергать машинному отжиму при помощи центрифуги. Перед стиркой необходимо извлечь алюминиевые трубочки и застегнуть застежки на липучках. Шины из джинсовой ткани следует стирать отдельно, поскольку эта ткань при стирке может полинять. После стирки придать шине необходимую форму, вставить на место алюминиевые трубочки и уложить для сушки в горизонтальное положение.

MECRON Knee Flexion



MECRON Knee Straight



MECRON Knee 3-part



MECRON Knee Clinical



MECRON Knee Pediatric



MECRON by DARCO

USA / GB Instructions for use

Instructions for use for the following products:

1-part knee braces:
MECRON Knee Flexion | 20° bent knee brace according to Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | 0° straight knee brace

3-part knee braces:
MECRON Knee 3-part | 0° or 20° 3-part universal knee brace
MECRON Knee Clinical | 0° or 20° hospital brace
MECRON Knee Paediatric | 0° universal knee brace for children

The MECRON knee braces are used to immobilise your knee in the flexion position prescribed by your doctor. The immobilising knee braces feature medial and lateral aluminium rods to assist in lateral stabilization. The posterior aluminium rods are accommodated in bags with velcro fasteners. The rods are removable and can be re-bent as required. The braces feature velcro fasteners and thanks to their additional integrated foam pads provide a non-slip fit which is comfortable for patients. The materials used are easy on the skin and breathable.

How to use 1-part knee braces:
1. Place the patient's leg into the immobilising knee brace. Position the patella recess to the left and the right alongside the kneecap.
2. Align the brace in such a way that the lateral rods lie along the knee's medial and lateral ligaments. Slightly bending the aluminium rods in the brace enables you to adjust them to the circumstances of the leg.
3. Next close the upper velcro strip first. Then, and only then, the other strips. Ensure to close the strips securely, but do not exert pressure. The brace must not be allowed to slide.

How to use 3-part knee braces:
1. Separate the shell into 3 parts.
2. Place the patient's leg into the posterior part of the immobilising knee brace. Position the patella recess to the left and the right alongside the kneecap.
3. Afterwards take the two lateral parts and attach them to the posterior part of the immobilising knee brace in such a way that the lateral rods lie along the knee's medial and lateral ligaments. The patella recess of the three parts should be vertically aligned. Slightly bending the aluminium rods in the brace enables you to adjust them to the circumstances of the leg.
4. Next close the upper velcro strip first. Then, and only then, the other strips. Ensure to close the strips securely, but do not exert pressure. The brace must not be allowed to slide. The 3 individual parts enable you to achieve a secure fit.

You can stick the attached pad in the hollow of the knee area in the rail, if required. In certain indications the compression strip is intended for patella stabilisation. (Is only supplied with MECRON Knee 3-part.)

Attach the brace in such a way that it fits snugly on your body. Ensure not to trap your skin around the velcro fastener. To prevent constriction, do not over-tighten.

Indications

- Conservative therapy in case of collateral ligament injuries
- Cruciate ligament instabilities
- Meniscus injuries
- Traumatic or degenerative changes to knee joints
- Immobilisation after patella dislocation
- Posttraumatic, postoperative immobilisation
- Immobilisation after ligament injuries
- Conditions after meniscus suture
- Preoperative pain

Contraindications:
- No contraindications are known.

D Gebrauchshinweis

Gebrauchsanweisung für folgende Produkte:

1-teilige Knieschienen:
MECRON Knee Flexion | Gebeugte Knieschiene 20° nach Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Gerade Knieschiene 0°

3-teilige Knieschienen:
MECRON Knee 3-part | 3-teilige Universal Knieschiene in 0° oder 20°
MECRON Knee Clinical | Klinikschiene in 0° oder 20°
MECRON Knee Pediatric | Universele kniebrace 0° voor kinderen

Die MECRON Knieschienen dienen der Ruhigstellung des Knies in der vom Arzt verordneten Beugestellung. Die Knieruhigstellungsschienen sind mit medialen und lateralen Aluminiumstäben zur seitlichen Stabilisierungsunterstützung versehen. Die posterioren Aluminiumstäbe sind in Taschen mit Klettverschluss positioniert. Die Stäbe sind herausnehmbar und können bei Bedarf nachgebogen werden. Die Schienen sind mit Klettverschlüssen versehen und bieten durch zusätzlich eingebrachte Schaumstoffpolster einen rutschfreien, patientenkomfortablen Sitz. Die verwendeten Materialien sind hautfreundlich und atmungsaktiv.

Gebrauchshinweis für 1-teilige Knieschienen:
1. Legen Sie das Bein des Patienten in die Knieruhigstellungsschiene. Die Patellaaussparung muss links und rechts neben der Kniescheibe positioniert sein.
2. Leg de brace zodanig dat de zijstaven langs de mediale en laterale banden van de knie liggen. De aluminium staven in de brace kunnen iets gebogen worden om ze aan de vorm van het been aan te passen.
3. Sluit nu eerst het klittenband aan de bovenkant. Pas daarna sluit u de andere banden. Let er op dat de banden stevig vast zitten zonder het been af te klemmen. De brace mag niet kunnen verschuiven.

Gebrauchshinweis für 3-teilige Knieschienen:
1. Teilen Sie den Mantel in 3 Teile.
2. Legen Sie das Bein des Patienten in den posterioren Teil der Knieruhigstellungsschiene. Die Patellaaussparung muss links und rechts neben der Kniescheibe positioniert sein.
3. Nehmen Sie anschließend die beiden Seitenteile und kletten Sie diese an das posteriore Teil der Knieruhigstellungsschiene, dass die Seitenstäbe entlang der medialen und lateralen Bänder des Knies liegen. Die Patellaaussparung der drei Teile sollten übereinander liegen. Durch leichtes Biegen der Aluminiumstäbe in der Schiene kann diese an die Gegebenheiten des Beines angepasst werden.
4. Schließen Sie nun zuerst das obere Klettband. Erst danach die weiteren Bänder. Achten sie darauf, dass die Bänder fest, aber ohne Druck geschlossen sind. Die Schiene darf nicht rutschen. Sie können durch die 3 einzelnen Teile eine sichere Anpassung erreichen.

Das beigefügte Polster kann bei Bedarf in den Bereich der Kniekehle in die Schiene geklebt werden. Das Kompressionsband ist bei bestimmten Indikationen zur Patellastabilisierung gedacht. (Wird nur bei der MECRON Knee 3-part mitgeliefert.)

Die Schiene ist so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.

Indikationen

- Konservative Therapie bei Seitenbandläsionen
- Kreuzbandinstabilitäten
- Meniskusschädigungen
- Traumatische oder degenerative Kniegelenksveränderungen
- Immobilisation nach Patellaluxation
- Posttraumatische, postoperative Ruhigstellung
- Ruhigstellung nach Bandverletzungen
- Zustände nach Meniskusnaht
- Präoperative Schmerzzustände

Kontraindikationen:
- Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

E Instrucciones de uso

Instrucciones de uso para los siguientes productos:

Férulas para rodillas de 1 pieza:
MECRON Knee Flexion | férula flexionada para rodilla 20° según Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | férula recta para rodilla 0°

Férulas para rodillas de 3 piezas:
MECRON Knee 3-part | férula universal para rodilla de 3 piezas en 0° o 20°
MECRON Knee Clinical | férula clínica 0° o 20°
MECRON Knee Pediatric | Universal knee brace 0° para niños

Las férulas para rodillas MECRON sirven para la estabilización de la rodilla en la posición de flexión indicada por el médico. Las férulas para la estabilización de la rodilla están provistas de varillas de aluminio laterales inmediatas para ayudar a la estabilización lateral. Las varillas de aluminio de la parte posterior están colocadas en bolsas con tiras de Velcro. Las varillas pueden retirarse y flexionarse posteriormente en caso necesario. Las férulas están provistas de tiras de Velcro y permiten un asiento cómodo y antideslizante sobre el paciente por medio de la almohadilla espumada colocada de forma adicional. Los materiales utilizados son compatibles con la piel y transpirables.

Instrucciones de uso para las férulas para rodillas de 1 pieza:
1. Coloque la pierna del paciente en la férula de estabilización de la rodilla. La entalladura de la patela debe colocarse a la izquierda y a la derecha al lado de la férula de la rodilla.
2. Coloque la férula de modo que la varilla lateral quede a lo largo de los ligamentos medios laterales de la rodilla. Mediante una ligera flexión de la varilla de aluminio en la férula, esta última puede ajustarse a las condiciones de la pierna.
3. Ahora cierre primero la cinta de Velcro superior. Posteriormente, la otra cinta. Preste atención a que las cintas queden cerradas sin presión. La férula no debe deslizarse.

Instrucciones de uso para las férulas para rodillas de 3 piezas:
1. Divida la prenda en 3 piezas.
2. Coloque la pierna del paciente en la parte posterior de la férula de estabilización de la rodilla. La entalladura de la patela debe colocarse a la izquierda y a la derecha al lado de la férula de la rodilla.
3. A continuación, tome ambos costados y desmóntelos en la parte posterior de la férula de estabilización de la rodilla para que las varillas laterales queden colocadas a lo largo de los ligamentos medios y laterales. Las entalladuras de las patelas de las tres piezas deben quedar encimadas. Mediante una ligera flexión de la varilla de aluminio en la férula, esta última puede ajustarse a las condiciones de la pierna.
4. Ahora cierre primero la cinta de Velcro superior. Posteriormente, la otra cinta. Preste atención a que las cintas queden cerradas sin presión. La férula no debe deslizarse. A través de las tres piezas individuales puede lograr un ajuste seguro.

La almohadilla incorporada puede añadirse en la zona de la fosa poplítea en la férula. La cinta de compresión está diseñada para ciertas indicaciones con objeto de estabilizar la patela. (Se entrega solo con MECRON Knee 3-part.)

La férula debe colocarse de modo que se garantice un asiento seguro en el cuerpo. Se debe prestar atención a que no se inmovilice la piel en la zona de las tiras de Velcro. Estos no deben apretarse firmemente para evitar una parálisis.

Indicación

- Terapia conservadora durante las lesiones en los ligamentos colaterales
- Inestabilidades en los ligamentos cruzados
- Trastornos en los meniscos
- Cambios traumáticos o degenerativos de la rodilla
- Inmovilización según la luxación de rótula
- Estabilización postraumática, posoperatoria
- Estabilización según lesiones de ligamentos
- Estados según la costura del menisco
- Estado preoperatorios de dolor

Contraindicaciones:
- No se conocen.

F Notice d'utilisation

Mode d'emploi concernant les points suivants:

Attelles de genou en 1 partie:
MECRON Knee Flexion | attelle de genou courbée 20° selon le Dr Hildebrand
MECRON Knee Straight | attelle de genou droite 0°

Attelles de genou en 3 parties:
MECRON Knee 3-part | 3-tellige attelle universelle de genou en 3 parties 0° ou 20°
MECRON Knee Clinical | attelle clinique 0° ou 20°
MECRON Knee Pediatric | attelle universelle de genou 0° pour enfants

Les attelles de genou MECRON servent à l'immobilisation du genou avec la flexion prescrite par le médecin. Les attelles d'immobilisation du genou sont dotées de baleines en aluminium médiales et latérales pour soutenir la stabilisation latérale. Les baleines en aluminium postérieures sont positionnées dans des poches munies de fermetures velcro. Les baleines peuvent être retirées et peuvent, en cas de besoin, être modelées. Les attelles sont dotées de fermetures velcro et, grâce à un rembourrage en mousse à rajouter, elles permettent un maintien stable et confortable pour le patient. Les matériaux utilisés sont doux pour la peau et perméables à l'air.

Mise en place des attelles de genou en 1 partie:
1. Placez la jambe du patient dans l'attelle d'immobilisation du genou. La fenêtre rotulienne doit être positionnée à droite et à gauche près de la rotule.
2. Positionnez l'attelle de manière à ce que les baleines latérales se trouvent le long des ligaments médiaux et latéraux du genou. En courbant légèrement les baleines en aluminium à l'intérieur de l'attelle, celle-ci peut être ajustée à la jambe.
3. Refermez ensuite tout d'abord la fermeture velcro supérieure. Puis, refermez les autres fermetures. Veillez à ce que les fermetures soient solidement fermées, mais sans pression. L'attelle ne doit pas glisser.

Mise en place des attelles de genou en 3 parties:
1. Ouvrez la gaine en 3 parties.
2. Placez la jambe du patient dans la partie postérieure de l'attelle d'immobilisation. La fenêtre rotulienne doit être positionnée à droite et à gauche près de la rotule.
3. Prenez ensuite les deux parties latérales et fixez-les à la partie postérieure de l'attelle d'immobilisation, de manière à ce que les baleines latérales se trouvent le long des ligaments médiaux et latéraux du genou. Les trois parties de la fenêtre rotulienne doivent se chevaucher. En courbant légèrement les baleines en aluminium à l'intérieur de l'attelle, celle-ci peut ajuster à la jambe.
4. Refermez ensuite tout d'abord la fermeture velcro supérieure. Puis, refermez les autres fermetures. Veillez à ce que les fermetures soient solidement fermées, mais sans pression. L'attelle ne doit pas glisser. Grâce aux 3 parties séparées, vous pouvez garantir un positionnement sûr.

Le rembourrage joint à l'emballage peut, en cas de besoin, être collé à l'intérieur de l'attelle, au niveau du creux poplité. Pour certaines indications, la bande de compression sert à stabiliser la rotule. (N'est livrée qu'avec la MECRON Knee 3-part.)

L'attelle doit être placée de manière à garantir un maintien sûr au niveau du corps. Il faut veiller à ne pas pincer la peau dans la zone des fermetures velcro. Elles ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.

Indication

- Traitement conservateur en cas de lésions des ligaments latéraux
- Instabilités des ligaments croisés
- Lésions du ménisque
- Modifications de l'articulation du genou d'origine traumatique ou dégénérative
- Immobilisation après luxation patellaire
- Mise au repos postopératoire, post-traumatique
- Mise au repos après des lésions ligamentaires
- Antécédents de suture du ménisque
- États algiques pré-opératoires

Contre-indications:
- Aucune contre-indication n'est connue.

I Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso dei seguenti prodotti:

Ortesi per ginocchio monopezzo:
MECRON Knee Flexion | Ortesi per ginocchio flessa a 20° secondo il Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Ortesi per ginocchio dritta 0°

Ortesi per ginocchio in tre pezzi:
MECRON Knee 3-part | Ortesi universale per ginocchio in 3 pezzi a 0° o 20°
MECRON Knee Clinical | Ortesi clinica a 0° o 20°
MECRON Knee Pediatric | Ortesi per ginocchio universale a 0° pediatrica

Le ortesi MECRON servono per immobilizzare il ginocchio nella posizione di flessione prescritta dal medico. Le ortesi per l'immobilizzazione del ginocchio sono dotate di tiranti in alluminio mediali e laterali per supportare la stabilizzazione laterale. I tiranti in alluminio posteriori sono in tasche con chiusura a velcro. I tiranti sono estraibili e al bisogno possono essere ulteriormente piegati. Le ortesi sono dotate di chiusure a velcro e, grazie a cuscinetti in espanso inseriti in aggiunta, offrono al paziente una seduta non scivolosa e confortevole. I materiali utilizzati non irritano la pelle e sono traspiranti.

Istruzioni per l'uso delle ortesi monopezzo per ginocchio
1. Mettere la gamba del paziente nell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio. La cavità per la rotula deve essere collocata a sinistra e a destra accanto alla rotula stessa.
2. Posizionare l'ortesi in modo che i tiranti laterali poggino lungo i legamenti mediali e laterali del ginocchio. Piegando leggermente i tiranti in alluminio nell'ortesi, si può adattare l'ortesi stessa alla gamba.
3. Ora chiudere per prima la chiusura a velcro in alto. Poi chiudere le altre fibbie. Osservare che le fibbie siano chiuse bene, ma senza esercitare pressione. L'ortesi non deve scivolare.

Istruzioni per l'uso delle ortesi per ginocchio in 3 pezzi:
1. Suddividere il rivestimento in 3 pezzi.
2. Mettere la gamba del paziente nella parte posteriore dell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio. La cavità per la rotula deve essere collocata a sinistra e a destra accanto alla rotula stessa.
3. Prendere infine i due pannelli laterali e applicarli con il velcro sul pannello posteriore dell'ortesi per immobilizzazione del ginocchio, in modo tale che i tiranti laterali poggino lungo i legamenti mediali e laterali del ginocchio. Le cavità per la rotula dei tre pezzi devono essere sovrapposte. Piegando leggermente i tiranti in alluminio nell'ortesi, si può adattare l'ortesi stessa alla gamba.
4. Ora chiudere per prima la chiusura a velcro in alto. Poi chiudere le altre fibbie. Osservare che le fibbie siano chiuse bene, ma senza esercitare pressione. L'ortesi non deve scivolare. Con i 3 singoli pezzi si ottiene un adattamento sicuro.

Il cuscinetto accluso può essere incollato al bisogno nell'ortesi, nell'area della fossa poplitea. Il nastro a compressione è stato studiato per determinate indicazioni di stabilizzazione della rotula. (Accluso solo a MECRON Knee 3-part.)

L'ortesi deve essere indossata in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a velcro. Le chiusure non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

Indicazioni

- Terapia conservativa nelle lesioni dei legamenti laterali
- Instabilità del legamento crociato
- Lesioni del menisco
- Modifiche traumatiche o degenerative dell'articolazione del ginocchio
- Immobilizzazione a seguito di lussazione della rotula
- Immobilizzazione posttraumatica, postoperatoria
- Immobilizzazione a seguito di lesioni del legamento
- Dopo una sutura meniscale
- Stati dolorosi preoperatori

Controindicazioni:
- Non sono note controindicazioni.

P Instruções de utilização

Instruções de utilização para os seguintes produtos:

Talas para joelho inteiriças:
MECRON Knee Flexion | Tala para joelho curva de 20° segundo o Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Tala para joelho reta de 0°

Talas para joelho tripartidas:
MECRON Knee 3-part | Tala para joelho tripartida universal de 0° ou 20°
MECRON Knee Clinical | Tala clínica de 0° ou 20°
MECRON Knee Pediatric | Tala para joelho pediátrica universal de 0°

As talhas para joelho MECRON destinam-se a imobilizar o joelho com a flexão prescrita pelo médico. As talas de imobilização do joelho dispõem de barras de alumínio centrais e laterais como apoio de estabilização lateral. As barras de alumínio posteriores estão inseridas em bolsas com fecho velcro. As barras são amovíveis e podem ser mais fletidas, se necessário. As talas dispõem de fechos velcro e, graças a almofadas de espuma adicionais, permitem um assentamento que não sai do lugar e confortável para o doente. Os materiais usados são suaves para a pele e deixam-na respirar.

Indicação de utilização para talas para joelho inteiriças:
1. Colocar a perna do doente na tala de imobilização do joelho. A abertura para a rótula tem de estar posicionada de maneira a delimitar a rótula à esquerda e à direita.
2. Posicionar a tala de forma a que as barras laterais assentem ao longo dos ligamentos mediais e laterais do joelho. O ajuste à perna é feito fletindo ligeiramente as barras de alumínio na tala.
3. Fechar primeiro o fecho velcro superior. A seguir, os outros fechos. Os fechos devem estar fechados com firmeza, mas sem pressão. A calha não pode escorregar.

Indicação de utilização para talas para joelho tripartidas:
1. Dividir a cobertura em 3 partes.
2. Colocar a perna do doente na parte posterior da tala de imobilização do joelho. A abertura para a rótula tem de estar posicionada de maneira a delimitar a rótula à esquerda e à direita.
3. A seguir, pegar nas duas partes laterais e fechá-las com o fecho velcro na parte posterior da tala de imobilização do joelho, de forma a que as barras laterais assentem ao longo dos ligamentos mediais e laterais do joelho. As aberturas para a rótula nas três peças têm de ficar sobrepostas coincidentes. O ajuste à perna é feito fletindo ligeiramente as barras de alumínio na tala.
4. Fechar primeiro o fecho velcro superior. A seguir, os outros fechos. Os fechos devem estar fechados com firmeza, mas sem pressão. A calha não pode escorregar. Consegue-se um ajuste seguro através das 3 peças individuais.

Se necessário, a almofada incluída pode ser colada na região poplítea na tala. A cinta de compressão foi pensada para determinadas indicações para estabilização da rótula. (Só fornecida com a MECRON Knee 3-part.)

Dispor a tala de forma a garantir um assentamento seguro no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos velcro. Estes não devem ficar demasiado apertados para impedir uma estase.

Prescrição

- Terapia conservadora em lesões dos ligamentos laterais
- Instabilidades dos ligamentos cruzados
- Lesões do menisco
- Alterações traumáticas ou degenerativas da articulação do joelho
- Imobilização na sequência de luxação patelar
- Imobilização pós-traumática e pós-operatória
- Imobilização na sequência de lesões nos ligamentos
- Estados na sequência de sutura do menisco
- Estados de dor pré-operatórios

Contraindicações:
- Não são conhecidas contraindicações.

NL Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing voor de volgende producten:

Uit één deel bestaande kniebraces:
MECRON Knee Flexion | Gebogen kniebrace 20° volgens Dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Rechte kniebrace 0°

Uit drie delen bestaande kniebraces:
MECRON Knee 3-part | Uit drie delen bestaande, universele kniebrace in 0° of 20°
MECRON Knee Clinical | Klinische brace in 0° of 20°
MECRON Knee Pediatric | Universele kniebrace 0° voor kinderen

De MECRON-kniebraces zijn bedoeld om de knie rust te geven of te immobiliseren in de door de arts geadviseerde buiging. De immobiliserende kniebraces zijn voorzien van mediale en laterale aluminium staven om de knie zijdelings te steunen. De posterieure aluminium staven aan de achterkant zitten in vakjes met een klittenbandsluiting. De staven kunnen uit de brace worden genomen en kunnen indien nodig worden bijgebogen. De braces zijn voorzien van klittenbandsluiting en bieden door de extra aangebrachte schuimbekleding een niet-verschuivende pasvorm die aangenaam voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

Gebruiksaanwijzing voor de uit één deel bestaande kniebraces:
1. Leg het been van de patiënt in de immobilisatiebrace. De uitsparing voor de patella moet zich links en rechts naast de knieschijf bevinden.
2. Leg de brace zodanig dat de zijstaven langs de mediale en laterale banden van de knie liggen. De aluminium staven in de brace kunnen iets gebogen worden om ze aan de vorm van het been aan te passen.
3. Sluit nu eerst het klittenband aan de bovenkant. Pas daarna sluit u de andere banden. Let er op dat de banden stevig vast zitten zonder het been af te klemmen. De brace mag niet kunnen verschuiven.

Gebruiksaanwijzing voor de uit drie delen bestaande kniebraces:
1. Verdeel de omhulling in drie delen.
2. Leg het been van de patiënt in het achterste deel van de immobilisatiebrace. De uitsparing voor de patella moet zich links en rechts naast de knieschijf bevinden.
3. Pak daarna de beide zijkanten vast en plak deze aan het achterste gedeelte van de immobilisatiebrace, zodanig dat de zijstaven langs de mediale en laterale banden van de knie liggen. De uitsparingen voor de patella van de drie delen moeten elkaar overlappen. De aluminium staven in de brace kunnen iets gebogen worden om ze aan de vorm van het been aan te passen.
4. Sluit nu eerst het klittenband aan de bovenkant. Pas daarna sluit u de andere banden. Let er op dat de banden stevig vast zitten zonder het been af te klemmen. De brace mag niet kunnen verschuiven. Door de drie afzonderlijke delen is een goede aanpassing mogelijk.

De bijgeleverde bekleding kan naar wens rondom het kniegewricht in de brace worden geplakt. De compressieband is bestemd om bij bepaalde indicaties als stabilisatie van de patella te worden gebruikt. (Wordt uitsluitend geleverd bij de MECRON Knee 3-part.)

De brace kan zodanig worden aangelegd dat de brace goed op de knie blijft zitten. Let er op dat de huid in de buurt van de klittenbandsluiting niet wordt ingeklemd. De klittenbandsluitingen mogen niet zo stevig worden aangetrokken dat ze de circulatie verhinderen.

Indicatie

- Conservatieve behandeling bij laterale of mediale bandletsels
- Kruisbandinstabiliteit
- Meniscusletsels
- Traumatische of degenerative veranderingen van het kniegewricht
- Immobilisering na patellaluxatie
- Posttraumatische, postoperatieve immobilisatie
- Immobilisatie na bandletsels
- Immobilisatie na meniscusreﬁxatie
- Preoperatieve pijn

Contra-indicaties:
- Er zijn geen contra-indicaties bekend.

DK Brugsanvisning

Brugsanvisning for følgende produkter:

1-delte knæskinner:
MECRON Knee Flexion | Bøjet knæskinne 20° ifølge dr. Hildebrand
MECRON Knee Straight | Lige knæskinne 0°

3-delte knæskinner:
MECRON Knee 3-part | 3-delt universal knæskinne i 0° eller 20°
MECRON Knee Clinical | Klinikskinne i 0° eller 20°
MECRON Knee Pediatric | Universal knæskinne 0° til børn

MECRON knæskinner har til formål at immobilisere knæet i den af lægen ordinerede bøjede stilling. Knæskinnerne til immobilisering af knæet er udstyret med mediale og laterale aluminiumstave, der fungerer som stabiliserende støtte i sidelinjen. De posteriore aluminiumstave er anbragt i lommerne med burrebånd. Stavene kan tages ud og bøjes efter behov. Knæskinnerne er forsynet med burrebånd, og samtidig sørger en indlagt skumstofpolstring for, at knæskinnen sidder behageligt for patienten uden at glide. Alle anvendte materialer er hudvenlige og åndingsaktive.

Brugsanvisning til 1-delte knæskinner:
1. Læg patientens ben i knæskinnen til immobilisering af knæet. Patellaåbningen skal være anbragt til venstre og til højre ved siden af knæskallen.
2. Anbring skinnen således, at sidestavene ligger langs de mediale og laterale knæledbånd. Ved en let bøjning af aluminiumstavene i knæskinnen kan disse tilpasses benets tilstand.
3. Luk først det øvre burrebånd. Først herefter lukkes de øvrige bånd. Sørg for, at båndene sidder fast, men de må ikke trykke. Knæskinnen må ikke glide.

Brugsanvisning til 3-delte knæskinner:
1. Del skinnen i 3 dele.
2. Læg patientens ben i den posteriore del af knæskinnen til immobilisering af knæet. Patellaåbningen skal være anbragt til venstre og til højre ved siden af knæskallen.
3. Tag efterfølgende de to sidedele og spænd dem fast med burrebåndet på den posteriore del af knæskinnen således, at sidestavene ligger langs de mediale og laterale knæledsbånd. Patellaåbningen på de tre dele skal ligge over hinanden. Ved en let bøjning af aluminiumstavene i knæskinnen kan disse tilpasses benets tilstand.
4. Luk først det øvre burrebånd. Først herefter lukkes de øvrige bånd. Sørg for, at båndene sidder fast, men de må ikke trykke. Knæskinnen må ikke glide. Med de 3 enkelte dele får man en optimal tilpasning.

Den medleverede polstring kan efter behov sættes fast i skinnen ved knæhasen. Kompressionsbåndet er beregnet til bestemte indikationer til stabilisering af patella. (Leveres kun med MECRON Knee 3-part.)

Skinnen skal påsættes således, at den sidder sikkert på benet. Sørg for, at huden ikke bliver klemt ved burrebåndene. Disse må ikke fastspændes for stramt ellers kan de forårsage stase.

Indikation

- Konservativ behandling ved knælæsioner i sideledbåndene
- Korsbåndsskade med instabilitet
- Meniskskader
- Traumatiske eller degenerative knæledsforandringer
- Immobilisering efter patellaluksation
- Posttraumatisk, postoperativ immobilisering
- Immobilisering efter båndskader
- Tilstande efter menisksutur
- Præoperative smertetilstande

Kontraindikationer:
- Til dato foreligger ingen oplysninger om kontraindikationer.

TR Kullanım uyarısı

Aşağıdaki ürünler için kullanma talimatı:

1 parçalı diz ateli:
MECRON Knee Flexion | Dr. Hildebrand'a göre 20° bükümlü diz ateli
MECRON Knee Straight | düz diz ateli 0°

3 parçalı diz ateleri:
MECRON Knee 3-part | 0° veya 20°'lik 3 parçalı üniversal diz ateli
MECRON Knee Clinical | 0° veya 20°'lik klinik ateli
MECRON Knee Pediatric | çocuklar için 0°'lik üniversal diz ateli

MECRON diz ateleri dizin doktor tarafından öngörülen büküm pozisyonunda sabitlenmesi için kullanılır. Diz sabitleme ateleri yanal stabilizasyon desteği için mediyal ve lateral alüminyum çubuklarla donatılmıştır. Arka kısımdaki alüminyum çubuklar cırt cırtlı cepler içine yerleştirilmiştir. Çubuklar çıkarılabilir ve ihtiyaç halinde tekrar bükülebilir. Ateller cırt bantlarla donatılmıştır ve ilave köpüklü pedler sayesinde kaymayan ve hastanın rahat etmesini sağlayan bir oturuşa sahiptir. Kullanılan malzemeler cilt dostudur ve hava alır.

1 parçalı diz ateleri için kullanma talimatı:
1. Hastanın bacağını diz sabitleme ateline yerleştirin. Patella çentiği diz kapağının sol ve sağ yanına yerleştirilmelidir.
2. Ateli yan çubuklar dizin mediyal ve lateral bağları boyunca uzanacak şekilde yerleştirin. Ateldeki alüminyum çubuklar hafifçe bükülerek bacağın durumuna uygun hale getirilebilir.
3. Şimdi önce üstteki cırt bandı kapatın. Ondan sonra diğer bantları kapatın. Bantların sıkıca, ancak baskı yapmadan kapanmış olmasına dikkat edin. Atel kaymamalıdır.

3 parçalı diz ateleri için kullanma talimatı:
1. Mantoyu 3 parçaya ayırın.
2. Hastanın bacağını diz sabitleme ateline arka parçasına yerleştirin. Patella çentiği diz kapağının sol ve sağ yanına yerleştirilmelidir.
3. Sonra her iki yan parçayı alın ve bunları yan çubuklar dizin mediyal ve lateral bağları boyunca uzanacak şekilde diz sabitleme atelinin arka parçasına bağlayın. Her üç parçanın patella çentikleri üst üste gelmelidir. Ateldeki alüminyum çubuklar hafifçe bükülerek bacağın durumuna uygun hale getirilebilir.
4. Şimdi önce üstteki cırt bandı kapatın. Ondan sonra diğer bantları kapatın. Bantların sıkıca, ancak baskı yapmadan kapanmış olmasına dikkat edin. Atel kaymamalıdır. 3 ayrı parça sayesinde güvenli bir uyum sağlayabilirsiniz.

İlave ped ihtiyaç durumunda atelin diz ardı çukuru bölgesine yapıştırılabilir. Kompresyon bandı belli endikasyonlarda patellanın stabilizasyonu için düşünülmüştür. (Sadece MECRON Knee 3-part ile birlikte verilir.)

Atel vücuda güvenli bir biçimde oturacak şekilde yerleştirilmelidir. Cırt bantların bulunduğu alanda derinin sıkışmamasına dikkat edilmelidir. Tıkanmalara meydan vermemek için cırt bantlar çok sıkacak şekilde çekilmemelidir.

Endikasyon

- Yan bağ lezyonlarında konservatif tedavi
- Çapraz bağ instabiliteleri
- Meniskün zedelenmeleri
- Diz ekleminde travmatik veya dejeneratif değişimler
- Patella lüksasyonu sonrası immobilizasyon
- Travma sonrası, ameliyat sonrası sabitleme
- Bağ yaralanmaları sonrası sabitleme
- Meniskün dikilmesinden sonraki durumlar
- Ameliyat öncesi ağrı durumları

Kontrendikasyonlar:
- Bilinen kontrendikasyonu yoktur.

RUS Указания по применению

Руководство по применению следующих изделий:

Одномпонентные шины для коленного сустава:
MECRON Knee Flexion | Изогнутая шина для коленного сустава с изгибом 20°, по д-ру Хильдебрандту
MECRON Knee Straight | Прямая шина для коленного сустава с изгибом 0°

Трехкомпонентные шины для коленного сустава:
MECRON Knee 3-part | 3-компонентная универсальная шина для коленного сустава с изгибом 0° или 20°
MECRON Knee Clinical | Клиническая шина для коленного сустава с изгибом 0° или 20°
MECRON Knee Pediatric | Универсальная шина для коленного сустава с изгибом 0° для детей

MECRON шины для коленного сустава предназначены для иммобилизации коленного сустава под углом, назначенным врачом. Для краевой стабилизации иммобилизующие шины для коленного сустава оснащены медиальными и латеральными алюминиевыми стержнями в виде алюминиевых трубочек. Задние алюминиевые трубочки расположены в карманах с застежками на липучках. Эти трубочки можно извлекать и при необходимости их можно подогнуть. Шины оснащены застежками на липучках, благодаря дополнительно установленной мягкой поролоновой прокладке они надежно сидят на ноге, не смещаются и удобны для пациента. Использованные здесь материалы приятны для кожи и воздухопроницаемы.

Указание по применению однокомпонентной шины для коленного сустава:
1. Уложите ногу пациента в иммобилизующую шину для коленного сустава. Углубления для коленной чашечки следует расположить слева и справа от надколенной чашки.
2. Расположите шину таким образом, чтобы боковые трубочки располагались вдоль медиальных и латеральных связок коленного сустава. Путем легкого изгибания алюминиевых трубочек в шине её можно адаптировать к анатомическим особенностям ноги.
3. Сначала застегните верхнюю застежку на липучках. И только после этого остальные тесемки. Проследите за тем, чтобы тесемки были закреплены прочно, но не давили. Шина не должна смещаться.

Указание по применению трехкомпонентной шины для коленного сустава:
1. Разберите кожух на 3 части.
2. Уложите ногу пациента в заднюю часть иммобилизующей шины для коленного сустава. Углубления для коленной чашечки следует расположить слева и справа от надколенной чашки.
3. После этого возьмите обе боковые детали и при помощи застежек на липучках прикрепите их к задней части иммобилизующей шины для коленного сустава так, чтобы боковые трубочки располагались вдоль медиальных и латеральных связок коленного сустава. Углубления для коленной чашечки всех трех частей должны лежать вплотную друг над другом. Путем легкого изгибания алюминиевых трубочек в шине её можно адаптировать к анатомическим особенностям ноги.
4. Затем сначала застегните верхнюю застежку на липучках. И только после этого остальные тесемки. Проследите за тем, чтобы тесемки были закреплены прочно, но не давили. Шина не должна смещаться. Благодаря тому, что у Вас имеется 3 отдельные детали, Вы можете добиться надежной адаптации шины.

В случае необходимости в зоне подколенной впадины на шину можно прикленть мягкую прокладку, входящую в объем поставки. Компрессионная повязка предназначена для применения при определенных показаниях для стабилизации коленной чашки. (Входит в объем поставки только для шины MECRON Knee 3-part.)

Шину необходимо накладывать так, чтобы она была надежно зафиксирована на теле. Следует следить за тем, чтобы в зоне застежек на липучках не было защемлений кожи. Их нельзя затягивать слишком туго, чтобы не допустить застоя кровообращения.

Показания

- Консервативная терапия при повреждениях коллатеральной связки
- Нестабильности крестовидной связки колена
- Повреждения мениска
- Травматические или дегенеративные изменения коленного сустава
- Иммобилизация после медиального вывиха коленной чашечки
- Посттравматическая, послеоперационная иммобилизация
- Иммобилизация после ранений связок коленного сустава
- Состояния после наложения шва мениска
- Предоперационные болезненные состояния

Противопоказания:
- Какие-либо противопоказания не известны.